Slowář Czeský/

To gest:

Slowa některá Czeská/ gak od Latinářůw tak y od Němcůw wypůgčená / zase naprawená /

A

W wlastnj Czeskau Rzeč obrácená /

K vžjwánj Milownjkůw Czeské Rzeči.

K dostánj w Praze / v Kasspara Wußina/ w Gezuytské Vlicy/ 1716.

Digitized by Google

Předmluwa k Čtenáři.

JE gsem tuto sspatnau Prácy / laskawý Čtenáři / před sebe wzal ; žádná ginssý přičina toho nebyla/nežli tato: že od Němcůw nassých Wlastencůw slisseti častokráte gsem musel ; kterak nasse Řeč Česká gest nedostatečná/ a pro tu nedostatečnost / mnohé Slowa z Německé Řeči sobě wypůgčiti musela ; Gako ku přikladu Halßtuch / Haußknecht / Fürhang / Tafel-Stubna / a giné mnohá.

Abych tehdy gim dokázal / že to nepocházý z Nedostatku nassy Řeči České / ale z přičin těchto : Gedna gest / že s Němcy každodenně obcugeme ; Druhá / že nassy Českau Řeč sami zanedbáwáme / a na to nemyslime / ani se newynasnažugeme / kterak bychom ta dotčená Slowa / a gim podobná (gak činj Francauzowe / Wlassý / a ginj Národowe / kteřj we Dne w Nocy na to myslj / aby swau Řeč dokonalegssý / a tudy giným přjgemnégssý včinili) po Česku wyslowi-

ti mohli. Znám se k tomu / že w kom
mém Slowáři mnohé Slowa se na-
gdau / které se tobě ljbiti nebudau / a
lépegi / aneb wlastnégi / podle twého
Zdánj by se po Czesku wyprawiti mo-
hli. Gestliže bys tehdy některá slowa
wlastnégi dáti mohl / nežli moge gsau?
wzjweg gich w Rozprawce / aneb w
twém s ginými Rozmlauwánjm. Ne-
bo gá gsem ten Slowář na Swětlo
pro to newydal / abych mé Wlasten-
ce Czesky rozprawěti včil / nýbrž abych
Němcům patrně dokázal / kterak nasse
Rzeč Czeská žádný nedostatek Slow
netrpj; a gaká koliw Slowa od Lati-
nářůw / neb od Němcůw má wypůgče-
ná / že takowá wlastně po Czesku se
wyslowiti mohau. Snad tato má
Práce sprostná bude podpal mnohým /
aby nětco lepssýho pro Czest Gazyku
swého (což degž Bože) na swětlo wy-
dali / a zagistě ti wssyckni / kteřj gesstě
Czesky w Czechách rozprawěgj (nebo
gest se obáwati / aby po Letech w Cze-
ském Králowstwj / místo Czesky / Neme-
cky wssyckni nerozprawěli) swůg Ga-
zyk w wětssý Wážnosti měli; o to se sta-
ra

ragjce aby k Zapomenutj / a wykoře-
nění nepřišſel/negen pro čeſt naſſých mi-
ljch Předkůw/ ale také pro Wzáctnoſt
toho naſſeho Slowanſkého Gazyku.
Wzáctnoſt prawjm : nebo ten Gazyk
Slowanſký ginj Národowe tak ſobě
welice wážili / že nad giné rozličné Ga-
zyky/ten a takowý ſobě obljbili. Gakož
také ſkutečně čtwrtý Djl Swěta/ toho
Gazyku ažpoſawád wžjwá. Neprawjm
gá to: ale poznamenal to Doctor, neb
Wčitel Plancius, kteryžto wypiſugjce
obſſýrně/ w gakých Kraginách/ a Krá-
lowſtwich tim Gazykem ſe mluwj/ do-
kládá: Etiam in Imperatoris Turcarum,
nec non in Baſſarum Aulis, Lingua hæc
uſitata eſt maximè, ſic ut hodie Lingva
Slavonica pateat per quartam partem
circuitûs Orbis Terrarum. Y taky při
Dwoře Cýſaře Tureckého / též Baſſat
geho / Gazyk ten ſe wžiwá/ anobrž tak
geſt wywýſſený a rozſſýřený ten Gazyk/
že ho čtwrtý Djl Swěta wžjwá. Dáno
5. Dne Měſýce Liſtopadu/ Léta 1714.

W. J. K. J. K.
W. s C. H. Wo. M.

K Vtrháčkowi.

GEstli se neljbj Slowář?
Ať ge z tebe lepssý Kowář;
Na ostro slowa vkoweg /
Budess mjt Potah hotoweg.
Gestli lépegj nevmjss?
A těm Slowům nerozumjss?
Styď se / pokudž se wysmjwáss /
Neb gim mnoho Cti vgjmáss;
Raděgi co zlatau Kytku
Hleď ten Slowář mjti w přjbytku /
Každeg Den čti z něho pilně /
A stareg se o to sylně /
Aby Rzeč ta nasse Czeská
Byla k wyslowenj heská.
Nechcessli se pak cwjčiti!
Ze Slowáře posměch mjti?
Můžess geg ginssýmu dáti /
Genž mu bude wjce přáti.

Digitized by Google

A.

Abrys = = Wyobrazna.
Almara Schránowka.
neb Schránice.
Almužna = = Chudo-Dar.
Ambyt = = Prochod.
neb Prochoz.
Angel = Božſký Poſlánjk.
neb Poſel Božj.
Appatyka Lſkowna.
neb Lſkárna.
Lſkownſce.
Appatykář Lſkownjk.
neb Lſkarnjk.
Lſkoſlrogſč.
Armbandty = Náruncſc.e
Auffwarter = Dworoſluh.
Auſtrye = = Střehowka.

B.

Baladráng = Karažige.

Digitized by Google

Ballhauß = Mičárna.
Balwjř = Bradýř.
neb Fausoholič.
Fausočistec.
Bassa Bručka.
neb Hluboznjk.
Baumeister Stawitel.
neb Stawownjk.
Bibliothæca = Knjhárna.
Blyweiß = Wolowbělka.
Blumgarten = Kwjtnjce.
Brand = Audo = pal.
Bryk Pjskoř.
neb Negnok.
Brzkostec.
Brylle = = Očnjce.
Brustflek = Prsnjk.
Buchhalter = Počto = přehljdač.
Buchhandler = Knjh = Obchodnjk.
Buchladen = Knjho = Prodárna.
Buchbinder Knjhař.
neb Knjho = Wázač.

C.

Camisola = Župice.
Cancellář Pisebnice.
neb Zabednjnka.
Caple = Kostelječek.

Ca-

Capaun [Klesstěnec.
neb [Wegřezek.
Caprál = = Desátnjk.
Carnét = Praporečnjček.
Cartáč = = Prachočistec.
Carlsbadt = Karlowý Wary.
Cassa = = [Pokladnice.
neb [Skladnice.
Cathalogus = Pořádnjk.
Cathar = = Kyma.
Cantor = = [Žák.
neb [Spěwák.
Cayg [Hedbáwnjk.
neb [Wlassownjk.
[Wlnownjk.
Clavicord [Mosazo=strunec.
neb [Bigo=strunec.
[Cymbál.
Crangle = = Staw=Ozdoby.
Centnýř = = Setnýk.
Ceremonye = Zbytečné Zdwoři-
Ceremonye Ko= lostj.
stelnj = Swato=obyčege.
Chyragra = Rukau lámánj.
Chronica = Letopisy.
Chronikář [Leto=Pisnjk.
neb [LetoSpisowatel
[Roko=Pisnjk.

Digitized by Google

Cýl = = Hráčo=Známka.
Cyndtloch = Weypal.
Cyrády {Ozdobnice.
neb {Točenj.
Cyrkl = = Kolotwornjk.
Commiſſař Wyſlanec.
Commiſſi = Wyſlánj.
Conffekty Pochautky.
neb Zadělawanky.
Contrybucy = Daně.
Coráll = = Prusynka.
Crucifix = = Křjžo=pnjk.
Cuchthaus = {Treſtárna.
neb {Bázňowna.
{Ctnoſtnice.
Cucker = = Sladowjnka.
Cuckerbacher = Sladowinkář.
Curir = = Běžnjk.
Cwikl {Kráſota.
neb {Sſtěpice.
Cwok = = Hlawo=Hřebjk.

D.

Diſcantiſta {Spěwáček.
neb {Malý Žáček.
Diſpenſator = Wydáwač.
Dormitorium Lſtárna.
Dort = = Maſtno=Liſt.
Deka = = Lożnj Přikrywadlo.

Digitized by Google

Deka Koňſtá Koňſké Přikrýwadlo.
Dragaun = Polo|= gezdec.
Drát = = Żelez= dlaſſ.

E.

Echo = = Rozljhánj.
Edlgnab = Služátko.
Ægra = = Cheb.
Einkauffer Skupnjk.
neb|Nákupnjk.
|Nákupčitel.
Ewangelium |Swatorčenj.
neb|Swatočtenj.
|Blahowěſſtj.
Ewangeliſta Blahowěſſtjk.

F.

Fakule |Pochodně.
neb|Oſwjce.
Fald = = |Náběra.
neb|Zbjranice.
Faldowati = Nabjrati.
Feuermauer = Ohniozeď.
Feuerwercker Ohnihazeč.
Faſchiny |Botokladky.
neb|Botocpawky.
Fechtboden = Sſermýrna.
Fechtmeiſter = Sſermýř.

Fech-

Fechtowati , Sſermowati.
Federmeſrl = : Perořjzek.
Fiſchbaan = = Rybjkoſt.
Fiſchmeiſter = = Porybný.
Fendrych = Praporečnjk.
Feldſchar , = Bradýř Polnj.
Feldwabel = , Polnj Pozornjk.
Feldzeich Opas wogenſký.
neb Wogno-Pás.
Feldzeig-Meiſter = = Správce Polnj nad Dělami.
Flaſſe = = , Láhwice.
Flek = = = Poſſkwrna.
Flek , , , Záplata.
Flußrauch = , Rýmokuř.
Foroth , = Záloha.
neb Hotowoſt.
Fortel = = Chytroſt.
neb Auzkok.
Forma = = Takownice.
neb Podoba.
Forſchrifft = Předpis.
Forſchtmeiſter Hágných správce
neb Hágo-Správce.
Frayreiter = = Swobodo-gezdec
Frangle , = Wěſſky.
Fraucymor , = Kráſo-Panna.

Frey=

Freytaffel = =	Swobodo-stolenj.
Fregowati	Zasnubowati.
neb	Namlauwati.
Farář = =	Duchownj Spráwce.
Fara = =	Duchownj Sydlo.
Fuhrmann	Wozatag.
neb	Wozka.
Fůra = = =	Wozba.
Fěrtuch = =	Zástěra.
neb	Předstěra.
Futro = =	Podssywka.
Futrál = =	Pauzdro.
neb	Lahwičnjk.
Funus = =	Pohřeb.
Fundanel	Zdrawotok.
neb	Audo=Tok.

G.

Generál-Wacht-meister = =	Neywýšssý Polnj Strážnjk.
Generál-Leůtenant.	Weywoda Polnj.
Gefreydter =	Mjstodesátnjk.
Gersstenschleim	Gečnowařka.
Glantz = =	Bleskot.
Grundt	Základ.
neb	Poklad.
Gssýry = =	Táhadla Koňský.

Digitized by Google

H.

Hachle = , Lno-česák.
Hadr , , Vtirák. Wonuce.
Hák = = Kříwák.
Halstuch |Krkonoss.
neb|Krčnjk.
|Hrdelnjk.
Haltýř = = Rybárna.
Handl = , Obchod.
Handljř = , |Trżnjk.
neb|Obchodnjk.
Handlowati = Trżiti.
Hauff , , Zástup.
Haußmeister |Sýdla-hljdač.
neb|Bydla-hljdač.
|Byto-Strážce.
Haußknecht = Bydlo-sluch.
Hegtman Wo-
genský , = Pěcho-Setnjk.
Hegtman hospo-
dářský. Hlawnjk.
Heryng. Slaneček.
Hindterzeig |Farkač.
neb|Zadnj Sslindy.
Hoffmeister = Dworo správce.
Hobljk = , Zostra-hladjč.
Hoftye , , Obětowka.

Hu-

Humerál = = Hřebetnjk.

J.

Jahrmarck = Ročnj Trh.
Jager=Meiſter Honbowec.
Illuminirowati Oſwětlowati.
Impreſſor = = Knjho=Tiſkař.
Impreſſy = = Tiſkárna.
Inſpector = = Dohljdač.
neb Přihljdač.

K.

Kalendář Měſýčnjk.
neb Měſýcopis.
Kalich = = Koffljk.
Kamplfuter = Hřebenjk.
Kaprle = = Wlaſko=Koruwky
Katechyſmus Učenj křeſtianſké.
Karty = = Liſto=hránky.
Kawalier = = Panoſs.
Khöllermeiſter Sklepnjk.
Khink = = Záwiſnjk.
Kleyder kammer Sſatownjce.
Kyrys Železák.
neb Železný kabát.
Komora Komnáta.
neb Ljhanice.
Komornjk = = Sſatoſluh.

Ko-

Kommendant Opatrownjk Města/ Hradu/ Pewnosti.

Camjn Dýmák.
neb Dýmownjk.
Kuřnjk.

Caminjk Sazo=čistec.
neb Dýmo=čistec.
Kuřo=čistec.

Konssel Měsstiano=rjdjk.

Koruna Zlatowěn.

Kočj Woznjk.

Krám Prodárna.

Krámy masstný Masso=prodárna.

Kratce Motyka.

Krchow Hřbitow.

Křida Bělopisska.

Kuchyně Krmo=wárna.
neb Čzudnjce.

Kuchlmeisster Krmo=správce.

Kuchař Krmo=wařjk.

Kunst Wynález.
neb Ostrowtipnost.

Kunstabler Bukař.
neb Dělnář.

Kunstuck Djlo ostrowtipnosti.
neb Wýboro=nález.

Kunstweber Tkalkowec.
neb Plátenjk.

Kuc

Kupfer-ſtecher Rytinář.
Kuráže " " Srdnatoſt.
Kurtzgewehr = Halapertna.

L.

Lampa " " Swětloſs.
Landſchafft " Položenj Země.
Larwa " " Přetwářka.
Lautna " " Ljboňka.
Lauffer = = Běhaun.
Leutenandt Mjſto-Setnjk. neb Zaſtupnjk Wogenſký.
Lehrmeiſter " Včitel.
Libra = " Wáżka. neb Záważka.
Lichtbutz = = Kratiknot. neb Wohareénjk.
Linyál " " Czardák. neb Czardáč. Rowno-Czárnjk.
Litera = " Zwučka. neb Slowka.
Litanye = = Duchownj Welebenj.
Liberya = = Známo-Ssat.
Lokay Mohſleda. neb Poſluha.

Lucerna = | Swětloň.
neb | Swětelnice.
Lusthauß = = Kratochwjlna.

M.

Mandl = = | Wálečnjk.
neb | Wál.
Mandlowati. Ssaty wáleti.
Mantelsack | Ssatownjk.
neb | Ssatobraň.
| Ssatochránec.
Marsstal | Koňowna.
neb | Konjrna.
Mazhaus = = Synec.
Meisterstuck. Djlo Wyvčence.
Materia = = Hmotnost.
Magister = = Včitel.
Merkowati = Znamenati.
Mintzer = = | Penězowál.
neb | Penězo-bigec.
Mintzmeister = Kowowec.
Mynystrant = Posluhamessnj.
Mjna = = Průkop.
Mistbeth = = Hnogo-Lož.
Monstrancy = Wystawowka Obětnj.
Mundschenck | Sklenoleg.
neb | Naljwač.
Mundsemmel = Bělo-Žemle.

Mund

Mundſtuck		Traubelka.
Muſica		Hudba.
Muzykář		Hudbář.
	neb	Hudec.
Musquetýr		Dráb.
	neb	Paweznjk.
		Pěchář.
Muſtr		Podoba.
Muſtrunk		Wogenſké Prohljženj.

N.

Nowiny		Nedáwny Přjběhy.
Novitius		Nowáček.
Nos		Cytoň.
	neb	Wonnocyt.
		Chřipě.
Nowycyát		Nowárna.

O.

Obriſter		Tiſýcnjk.
Obriſter Leůtenandt		Miſtotiſýcnjk.
Obriſter Wachtmeiſter.		Wyššjý Polnj Strážnjk.
Obrys		Wyobražna.
Officýr		Auřednjk.
Oltář		Obětownice.
Ornát		Meſſegownjk.

Digitized by Google

Ortel	Odsud.	Weypowěd.

P.

Paad=tuch		Podkytle.
Pár		Dwjčko.
Palác		Slawikow.
	neb	Slawobyt.
Pallisáty		Dřewo ostny.
Pflaster		Ráno=kladka.
Pantaljr		Prachowničku.
Pantle		Hedbáwnice.
	neb	Tkanjce.
Pantoffel		Polostřewjc.
Pant		Držák železný.
	neb	Spogka železná.
Papjrnjk		Popisnjk.
Papjr		Popisnjce.
Papjrna		Popisýrna.
Paroka		Wlaso=pletka.
Parokář		Wlaso=pletkář.
Pancýř		Brněnj.
Parthazána		Sekyra dwogostřj.
Partes		Djli hudebnj.
Pastýř		Stádowec.
Patrontasch		Kulowničká.
Páže		Pobočnjček.
Penzljk		Sstětka Maljřská.

Perg

Pergmeiſter = Nejwyſſý Hradowec.
Perſſpektýw = Dálo = hljdka.
Peteče = = Gižliwky.
Pettſack = = Pekinownjk.
Pjka Woſſtip.
neb Kahno wogenſký
Pinta = = Opas.
Piſtole = = Polo = ſtřelka.
Pirlhöring = Czerbliſſka.
Pilule Leko = Kuličky.
neb Zdrawo = Kuličky.
Plac = = Proſtrannoſt.
Planéta = = Hwězdnjk.
Plech = = Přinda.
Plotagſky = = Gehlawky.
Podágra = = Dnau = lámanj.
Poljrowati = Bleſkočiſtiti.
Počta = = Rychlo = Gezdec.
Poſtmeiſter = Spěſſnowěd.
Præceptor = Přikazatel.
Pres Tlačka.
neb Czečen.
Prymátor = Přednj Oſoba Radán
Probjrowati = Skuſyti.
Proceſſy Pobožný Pořádek.
neb Pořádné Poboženſtwo
Prohandlowati Proměniti.

Proporcy = = Rozměra.
Prſt v Nohy ſBoleč.
neb Boljnek.
Půdr = = Wlaſo-prach.
Puňtjk = = Známka.
Punt = = Prſnjk.
Putna ſWodowka.
neb Wodnjce.
Pulmiſter = Konſſel.
Pulpſt = = Knjhokladka.
Pfagſſka = = Taho-hubka.
Pfoſſna = = Dwogoprkenice.
Paſſtyka = = Krmo-Kládka.
Pennyál ſPerownjk.
neb Pero-ſſránék.

Q.

Quadrát ſCztwero-hranek.
neb Cztwero-Rožek.
Quartýr = = Zymno-byt Wogenſký.
Quitancy = = Giſtota.

R.

Rachetle = Powětrnjce ohniwá.
Rám = = Kragina Obraznj.
Blindt-Rám Spodnj Kragina Obraznj.
Rantz = = Potřebo-noſs.

Rat-

Rathauß [Raddownjce.
neb [Bjdlo raddnj.
Rategna Czeledník.
neb Czeledníce.
Reitknecht " Gezdochlap.
Reitſchuel " [Gizdárna.
neb [Cwyk gjzdný.
Regiment [Tiſýco=Záſtup.
neb [Tiſýco=Zbrog.
Rendljk " = Trynoznjk.
Regiſtra " = Počto=piſy.
Reyſowati [Wyobrazniti.
neb [Podobyzniti.
Reythar " = Gezdec.
Reythary Sſpañ=
helſký " = Polo=oſtnjce.
Rychtář [Sudík.
neb [Suditel.
Rynk. Proſtranow.
Ryſtung = " Odénj Zbrogné.
Ryſtkammer = Zbrogownjce.
Rithmeiſter = Gezdo=ſetnjk.
Roßbereytter = Koño=progjzdnjk.
Roſſt " " Pečo=mřjžka.
Rigl = " Pažďjk.
Rewers " " Odwoláwka.
Raumeiſel = = Czjſtowka Zbrogny.

S.

Sakrystyge		Swatyně.
	neb	Kostelnjce.
Sakrystán	=	Kostelnjk.
Ssaffář	= =	Dwornjk.
Ssaffrán	= =	Žlutawka.
Safft	= =	Sstiáwa.
Ssanc		Weywrch.
	neb	Násep.
Ssacowati		Ceniti.
	neb	Wážiti.
Salát	= =	Zeleno-chrupka.
Ssatwosser		Woda prožrawá.
	neb	Prožrawka.
Sceptrum	= =	Berla Králowská.
Skrupulant	=	Swědo-plaček.
Sekretář	= =	Tegnowěd.
Sekera		Robowka.
Semeno		Růstek opilný.
	neb	Růstek bilný.
		Růstek kwětowý.
Sekati	= =	Robiti.
Sskatule	= =	Krabice.
Sskola		Žákowna.
	neb	Cwjk.
Serwjt	= =	Piskočistec.

Se-

Seſle = = Podſadice wycpaná.
Schelln (Zwonek.
neb(Zwůček.
Sſenckhauß (Pjwobyt.
neb(Pjwoprodegna.
Sſenkowna (Pjwſrna.
neb(Pjgárna.
Sſenkýtka (Pjwo= točka.
neb(Pjwoljwka.
Sſencktiſch = = Sklenowka.
Sſeza = = Polo=Wozyk.
Schiſſt = = Ručničný Pauzdro.
Sſykowati Dohoditi.
Schildkrot = Sſtitonožka.
Sſýn = = Kolobraň.
Sſyndel (Střechowka.
neb(Déſſtowka.
Sſyndelář (Střechowkář.
neb(Déſſtowkář.
Schlaffhoſen = Kakata.
Schlachtata (Maſſo= bjrna.
neb(Howado= bjrna.
Sſlehy = = Kſſandy.
Schlaffpelz (Spanjk.
neb(Leno= Kubáſs.
Schmack = = Chutnoſt.
Schmakowati Sobě chutnati.

Ssmyk = = Točenjk.
Sslak = = Dnau-lámánj.
Ssnek (Hlemegzö.
neb (Plž.
Ssnérowačka = Živůtek.
Ssnytcar = = Rzezák.
Ssňůra = = Náwlačka.
Schoß = = Klín.
Sspaljry = = (Czalauny.
neb (Záslonny.
Sspaljry Zahra= Zahrado= Poro=
dnj. ſtliny.
Sspagát = = Hadlaſſ.
Sspek = = Slaniny.
Wyſſpikowati (Wyſlaniti.
neb (Slaninami wypros
(ſtrkowati.
Sspic (Oſten.
neb (Gehlice.
Sspicprut = = Pružina.
Sspitál (Bidlo Nuzných.
neb (Chudárna.
Ssprachmeiſter (Rzečnjk.
neb (Gazyko= Včitel.
Ssprechhauß (Rzekownice.
neb (Mluwjrna.
Sspryſel = = Stupadlo.

Sſraub

Sſraub = = Wrátkko.
Sſraubowati = Zawrátiti.
Schreibtiſch = Skřinec.
Statua = = Rzezaná Poſtawa.
Sſtalmeiſter (Gezdowec.
neb (Wrchnj Konjk.
Sſtandle = = Wodo=ſſránka.
Sſtemſſljk = = Nabigák.
Sſtych = = Ráz/ neb Bod.
Sſtymowati (Hlaſy rownati.
neb (Hlaſowati.
Sſtepowati = Wyknoſlickowati.
Sſtockfiſch = Pařjzek Mořſký.
Sſtrapicýrowati Sužowati.
Strych = = Korec.
Sſtrých = = Cžára.
Sſtroſack (Slámka.
neb (Slámižok.
Sſtuckgieſſer = Dělo=ljgec.
Sſtuck=Knecht Dělo=chlap.
Sſtucel = = Rukáwnjk.
Sſtucle = = Rukawice Zrmnj.
Sſturmowati = Na Zwon Hořo=Zna=
menj dáti.
Sſturmowati = Ke Zdi Autok činiti.
Sſulmeiſter (Mládežo=Wcjk.
neb (Wcitel.

Sſuñ=

Sſuňka Vzenjce.
Sſwagr (Seſtro-Muž.
neb(Manžel.
Sſwagrowá (Bratrožna.
neb(Žena.
Sſtudent (Včenec.
neb(Bnjho-Wtipnjk.
Sſtudýrowati Vměnj ſtraumati.
Theologus Včenec Pjſma S.
Philoſophus Mudřec.
Rhætor (Rženjk.
neb(Weymluwnjk.
Poëta Werſſowec.
Syntaxiſta Včenec ſmyſlu Latinſkého.
Grammatiſta Včenec Slow Latinſkých.
Principiſta Začjnatel Včenj.
Parviſta Malý Žáček.

T.

Tabák Chřipo-Prach.
Tabule Dcka.
Tacle Lněné wyložení.
Taffel-ſſtuben (Wečeřadlo.
neb(Gjzka.
(Gezbownice.

Tafeldecker (Stolo=ſtrogſk.
neb(Stolo=ſtrog.
Talſk (Wokolnjk.
neb(Podkrmka.
Tanzmeiſter = Skočo=Včitel.
Tancowati (Skákati.
neb(Skočně ſe wotáčeti.
(Otáčně ſe hegbati.
Tanzpoden , Skákowna.
Traktacy , , Hoſtina.
Tarmark = , Trhowiſtě.
Taſſka , , Wáček.
Trám = = Břewno.
Tranžjrowati. (Rozdělowati.
neb(Rozkrágeti.
Trychtýř = = Proljwák.
Truc (Weytržnoſt.
neb(Názdora.
Trucowati (Weytržnjm býti.
neb(Nazdory činiti.
Trůn = = Stolice Králowſká.
Truck , = Tiſſtěnj. Tiſknot.
Truňk Pog. Nápog.
Tyrann = = Wkrutnjk.
Tytul (Připis.
neb(Nápis.
Thorſchütz , Branný.

Tu=

Tucet = = Dwanáctka.
Tumlowati = Koně progjžděti.
Tumlplatz = = Gjzdárna.

V.

Vorderzeig (Prſotiny.
neb (Náprſnjk.
Vorreither = Předogezdec.
Vorhang = = Opona. Záſlona.
Vorſchneyder (Předkrágjč.
neb (Krágjč.
Vorſſpon = Přjpřež.
Vberreüther = Pogezdný.
Umbraculum = Stjnidlo.
Vngeld = = Wážnjce.
Vicarius = Zaſtáwač.

W.

Wachtmeiſter Stráżnjk.
Walli = = Weywrhy.
Wandrowati = Swětem gjti.
Warta = = Stráž.
Wartowati = Oſtřjhati.
Waſſerkunſt = Wodo-ſkok.
Werbjč = = Wábjc Wogenſký.
Werbowati = Pod Praporec wábjti.
Werckſtadt = Djlna.
Winař = = Woelnjk.

Wi-